



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
24 June 2005  
Russian  
Original: English

---

**Основная сессия 2005 года**

Нью-Йорк, 29 июня — 27 июля 2005 года

Пункт 2 предварительной повестки дня\*

**Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций: достигнутый прогресс, проблемы и возможности**

**Заявление, представленное Всепакистанской ассоциацией женщин, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил нижеследующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/2005/100.

## Исламабадский план действий

*Мы, участники Международной конференции по учету гендерных факторов в основных направлениях деятельности и целей, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), состоявшейся в Исламабаде, Пакистан, 28–30 марта 2005 года, пришли к согласию и выступили с настоятельным призывом в отношении следующего:*

*высоко оценивая итоги глубокого и всестороннего обсуждения, в которое внесли свой вклад все участники Конференции; поддержку Конференции принимающей стороной — правительством Пакистана в лице министерства по вопросам развития женщин; огромную подготовительную работу, проделанную с 2003 года в связи с Международной конференцией по инициативе ВПАЖ, Национального координатора Пакистана по неофициальной региональной сети ООН-НПО, в рамках ее обязательств по укреплению вклада в работу ЭКОСОС в целях достижения ЦРДТ, и в ознаменование 100-летия со дня рождения основателя и духовного наставника Всепакистанской ассоциации женщин (ВПАЖ) Бегуна Рааны Лиаквата Али Хана, неустанно боровшегося за наделение женщин правами и всемирное сотрудничество; а также поддержку и организационный вклад Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО, в партнерстве с многосторонними/двусторонними донорами, включая Азиатский банк развития, Швейцарское агентство в поддержку развития и сотрудничества и Проект по обеспечению гендерного равенства (Британский совет и Департамент международного развития), средства массовой информации и корпоративный сектор,*

*принимая во внимание существующие угрозы, трудные задачи и возможности, а также необходимость работы в целях достижения равенства мужчин и женщин и содействия всеобъемлющим подходам к достижению ЦРДТ на основе учета гендерных факторов, что особенно важно в 2005 году, на который приходится 60-я годовщина образования Организации Объединенных Наций, проведение обзора достижений за пять лет после утверждения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и за десять лет после принятия Пекинской платформы действий,*

*выражая свое полное согласие с вышесказанным и рекомендациями, участники Международной конференции по учету гендерных факторов в основных направлениях деятельности и целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, настоящим берут на себя обязательство распространять ее материалы и работать над осуществлением ее решений; и мы призываем правительства, НПО, частный сектор, организации гражданского общества и прочие учреждения расширять свои усилия по достижению к 2015 году равенства мужчин и женщин и ЦРДТ, с тем чтобы:*

1. обеспечить полное включение подхода, основывающегося на учете гендерных факторов и на правах человека, в международные и национальные повестки дня, в усилия в рамках отдельных кампаний и в глобальные усилия по осуществлению Декларации тысячелетия и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и придавать им первостепенное значение при разработке стратегий, социально-экономической политики и программ, развитии макроэкономических про-

- цессов в налогово-бюджетной сфере и в области торговли, а также содействовать развитию партнерских связей между ключевыми заинтересованными участниками;
2. соблюдать принципы надлежащего управления, законности и уважать право на развитие и полностью поддерживать предоставление женщинам прав и возможностей и учитывать гендерные факторы в качестве одного из средств достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ);
  3. настоятельно призываем правительства всех стран:
    - 3.1 выполнять свои обязательства по обеспечению равенства мужчин и женщин, осуществлению Декларации тысячелетия и достижению ЦРДТ и содействовать включению этих целей в политику, направления деятельности, законодательство и программы развития;
    - 3.2 укреплять обсуждение вопросов, свои программы, деятельность и партнерство, связанные с учетом гендерных факторов, в качестве средства обеспечения центрального положения цели № 3 ЦРДТ — поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин — в целях эффективного осуществления Декларации тысячелетия и достижения ЦРДТ к 2015 году;
    - 3.3 обеспечивать наличие политической воли, наряду с механизмами практического осуществления, такими, как избирательный кодекс и законодательство для политических партий, в которых учитываются гендерные факторы, в целях обеспечения соблюдения зарезервированных за женщинами квот, а также контроль и последующую деятельность в связи с обеспечением соответствующей роли женщин в парламенте, директивных органах и практической деятельности;
    - 3.4 устранять дискриминацию по признаку пола и наделять женщин правами в целях обеспечения их равного доступа к имеющимся возможностям, рабочим местам в формальном и неформальном секторах, экономической безопасности, закрепленным в законодательстве правам и участию в политической жизни, включая занятие должностей в директивных органах;
    - 3.5 предоставлять возможности учреждениям, наделяющим женщин правами, на основе политики в области образования, финансовой помощи и обеспечения равных возможностей в сферах образования, занятости, экономики и политики;
    - 3.6 обеспечивать права человека и правовую защиту мужчин и женщин, включая политику по искоренению насилия в отношении женщин, сексуальных домогательств, эксплуатации и торговли людьми, путем разработки или укрепления национального законодательства, судебных систем и международной политики, систем контроля и режима санкций;
    - 3.7 привлекать женщин к усилиям по предотвращению конфликтов, поддержанию мира и миростроительству в странах, испытывающих потрясения, и в постконфликтных регионах и поощрять их к выполнению важной роли в этом;

- 3.8 искоренять нищету и голод во всем мире, особенно в сельских районах и в интересах сельских женщин, с использованием всеобъемлющей политики стратегического значения, основанной на оценке потребностей/ресурсов, и реалистического подхода к развитию в целях искоренения нищеты, обеспечения стабильного экономического роста и устойчивого развития для всех;
  - 3.9 поощрять комплексные программы развития сельских районов, подразумевающих участие местных общин, правительств и гражданского общества на основе программ в социальной сфере и в областях образования, профессиональной подготовки, микрофинансирования и кредитования, накопления активов и создания рабочих мест, а также рационального использования и развития природных, финансовых и людских ресурсов;
  - 3.10 содействовать оказанию международной финансовой помощи, поощрять партнерские связи с участием гражданского общества и поддерживать НПО, низовые организации и местные инициативы, способствующие осуществлению усилий в области развития и гуманитарной помощи;
  - 3.11 поощрять принимаемые на местах программы и механизмы, обеспечивающие учет гендерных факторов, в целях предоставления равного доступа к i) подготовке по профилактике заболеваний, передаваемых половым путем, ВИЧ/СПИДа и других заболеваний; ii) услугам специалистов в области первичного медико-санитарного обслуживания и репродуктивного здоровья; iii) лечению и лекарственным препаратам; iv) профилактическим услугам и медикаментам;
  - 3.12 стремиться к принятию национального законодательства и социальных программ в целях обеспечения защиты равных прав и доступа престарелых и инвалидов;
  - 3.13 обеспечивать всеобщее начальное образование как для девочек, так и для мальчиков на основе финансирования программ в области образования, отмены платы за школьное обучение, обучения учителей навыкам учета гендерных факторов и работы по соответствующим учебным программам, а также обеспечения необходимой инфраструктуры;
4. настоятельно призываем всех заинтересованных участников:
    - 4.1 рассматривать роль девочек и женщин с точки зрения родительских интересов, культуры и обычаев на основе программ социального просвещения и информационных кампаний с учетом местных условий в областях, которым уделяется повышенное внимание;
    - 4.2 поощрять образование и сокращать масштабы неграмотности женщин и девочек с использованием основных и приспособленных к местным условиям программ в целях наделяния женщин и девочек правами и возможностями;
    - 4.3 поощрять комплексные и целостные подходы и усилия в целях искоренения нищеты и межсекторальные программы устойчивого развития, в которых принимают участие все важные заинтересованные

- участники, включая гражданское общество, с приложением усилий на местном, национальном и международном уровнях;
- 4.4 бороться с болезнями на основе всеобъемлющих услуг в области здравоохранения и образования с учетом гендерных аспектов;
  - 4.5 поощрять инициативы, проекты и программы по налаживанию партнерских связей между правительствами, Организацией Объединенных Наций, международными донорами, местными органами управления, НПО, учеными, частным сектором и гражданским обществом при выполнении их обязательств по Декларации тысячелетия, достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечению равенства мужчин и женщин;
5. настоятельно призываем международное сообщество:
- 5.1 привлекать все заинтересованные стороны к участию в партнерских программах, включая координацию таких трансграничных вопросов, как торговля людьми, ухудшение состояния окружающей среды, распространение болезней (таких, как ВИЧ/СПИД и заболевания, передаваемые половым путем), конфликты и решение проблем беженцев и искоренение нищеты;
  - 5.2 укреплять международные фонды и финансовую поддержку проектов с использованием критериев и финансовых ассигнований, в которых учитываются гендерные аспекты, и привлекать международные финансовые учреждения и фонды к активному участию в достижении ЦРДТ;
  - 5.3 продвигать женщин на руководящие посты, в том числе в системе Организации Объединенных Наций;
  - 5.4 поощрять диалог, связи и сотрудничество между представителями различных культур, религий и общественных систем и содействовать социальной интеграции и солидарности на основе эффективной государственной политики с участием гражданского общества, женщин, недопредставленных групп населения и меньшинств, коренных народов, молодежи, престарелых и инвалидов;
  - 5.5 укреплять международный контроль, оценку, ревизию, отчетность и процессы последующей деятельности, с тем чтобы все страны оценивали прогресс и принимали необходимые меры в целях осуществления Декларации тысячелетия и достижения ЦРДТ при обеспечении равенства мужчин и женщин и отправлении правосудия с учетом гендерной проблематики.
- В то же время мы, участники Конференции, подчеркиваем важное значение деятельности всех членов национального и международного сообщества и ключевых заинтересованных участников, которых мы призываем:*
6. укреплять свою политическую волю и свою финансовую поддержку в целях практической реализации обязательств;
  7. признавать эффективность учета гендерных факторов в основных направлениях деятельности в качестве инструмента достижения равенства мужчин и женщин и наделяния женщин правами и возможностями;

8. подтверждать международную поддержку Пекинской платформы действий, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ), Всеобщей декларации прав человека и Декларации тысячелетия, признавая роль равенства мужчин и женщин в качестве фактора, имеющего основополагающее значение для усилий в области развития и подкрепляющего их на взаимной основе, включая глобальные усилия по достижению и осуществлению ЦРДТ;
9. поддерживать последующую деятельность на основе участия, контроль и оценку этого процесса на регулярной основе на всех уровнях (национальном, региональном и международном) и вносить полноценный вклад в подготовку выводов проводимого в настоящее время обзора результатов в достижении ЦРДТ за пять лет после их утверждения, недавнего обзора прогресса в осуществлении Пекинской платформы действий за десять лет после ее принятия, а также в проведение сессий Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин;
10. поддерживать заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в осуществлении последующей деятельности в связи с Исламабадским планом действий при участии других заинтересованных сторон. Ежегодное проведение международного совещания, созываемого по инициативе различных принимающих стран, могло бы обеспечить эффективное осуществление этого;
11. просить ВПАЖ в сотрудничестве с министерством по вопросам развития женщин правительства Пакистана представить Исламабадский план действий в форме заявления Экономическому и Социальному Совету на этапе заседаний высокого уровня для рассмотрения в рамках заявления министров, подготовленного Экономическим и Социальным Советом.

*Мы, участники Конференции, в связи с этим вновь заявляем, что мы всегда будем помнить о своих обязательствах, посвящать их реализации свои усилия и соблюдать их в целях их полного выполнения в том, что касается работы над осуществлением Декларации тысячелетия и достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с учетом гендерных факторов в основных направлениях деятельности в качестве эффективного инструмента для наделяния женщин правами и возможностями, обеспечения отправления правосудия с учетом гендерной проблематики и достижения равенства между мужчинами и женщинами.*